

术语标准化与信息技术

2011年3月第1期

目次

术语学研究

- 基于汉语术语学的《正名》研究 孙启勤(4)
术语的功能 孙寰(7)

科技新术语探讨

- 名词性科技术语的构成及其精确翻译 李延林, 葛文峰(11)

专业领域术语标准化

- 浅谈古建筑术语标准化建设及英译策略 陈香美(15)
海关业务信息化术语体系研究 冯发旗(19)
试述血站术语规范化 王成维(25)

语言学理论与研究

- 非谓形容词的术语界定 周明海, 亢世勇(27)
“人才”与“资源”组词异析 王洪林(32)

语料库研究

- 基于术语语料库的术语词性序列研究 张榕(36)
商务合同英语同义术语连用及其翻译——基于自建语料库的研究 左尚君, 戴光荣(39)

计算语言学

- 文本内容自动处理的相关研究 李素建(43)

TERMINOLOGY STANDARDIZATION AND INFORMATION TECHNOLOGY

No.1, March, 2011

CONTENTS

• Terminology •

Research of the Zhengming Based on the Chinese Terminology	<i>SUN Qi-qin</i> (4)
Function of Term	<i>SUN Huan</i> (7)

• Neology •

Composition of Noun Terms of Science and Technology and Their Accurate Translation	<i>LI Yan-lin, GE Wen-feng</i> (11)
---	-------------------------------------

• Terminological Standardization in Subject Fields •

Study on the Standardization of Terms for Traditional Chinese Architecture and Its English Translation	<i>CHEN Xiang-mei</i> (15)
Study on Informationized Terminological System on Customs Business	<i>FENG Fa-qi</i> (19)
Discussion on the Standardization of Blood Station Terminology	<i>WANG Cheng-wei</i> (25)

• Linguistics Theory and Research •

Term's Definition of Non-predicative Adjectives	<i>ZHOU Ming-hai, KANG Shi-yong</i> (27)
Analysis of the Words of "Talent" and "Resource"	<i>WANG Hong-lin</i> (32)

• Corpus Research •

Research on Sequence of POS in Terms	<i>ZHANG Rong</i> (36)
Consecutive Synonyms of Terms and the Translations in International Business Contracts ——Study Based on Self-building Corpus	<i>Zuo Shang-jun, Dai Guang-rong</i> (39)

• Computational Linguistics •

Researches on Automatic Text Processing	<i>LI Su-jian</i> (43)
---	------------------------